



17  
18

MUSIQUES NOUVELLES

# LA NUIT BASQUE

NOUVEL ENSEMBLE MODERNE

**9 octobre** / Grande Salle

# ByPass 2017

Forum de la Création Musicale Internationale  
Du 9 au 14 octobre

Une semaine de concerts, conférences, ateliers, master-class à Toulouse  
avec le Nouvel Ensemble Moderne de Montréal



école

NE M  
NOUVEL  
ENSEMBLE  
MODERNE

théâtre garonne  
scène européenne

ODYSSUS  
SCÈNE DES POSSIBLES | BLAGNAC

Musica Halle  
L'École des musiciens vivants

CR  
Conservatoire  
à rayonnement régional  
musique danse théâtre  
Toulouse

institut supérieur  
des arts  
de Toulouse  
beaux-arts  
spectacle vivant

## SOMMAIRE

Édito	p. 4
En chiffres	p. 5
Résidence du NEM	p. 6
Les concerts et les artistes invités	p. 8
Les ateliers, conférences & master-class	p. 14
Enregistrement d'un CD éOle/NEM	p. 15

## ÉDITO

Après 17 éditions successives du Festival Novelum, de 1998 à 2014, la volonté d'ÉOle a été de se tourner vers une nouvelle forme d'événement qui ne soit pas strictement un festival, et qui permette de valoriser la jeune création musicale internationale : compositeurs et interprètes.

Fondé en 2015 par Bertrand Dubedout, le forum ByPass entendait par conséquent répondre au cahier des charges suivant :

- Créer le cadre d'une rencontre entre des jeunes compositeurs issus de structures d'enseignement françaises et étrangères, leurs professeurs et leurs interprètes
- Valoriser les élèves du département de composition et les jeunes interprètes du Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse
- Initier un geste pédagogique fort en direction de publics diversifiés
- Renforcer la synergie entre ÉOle et des structures pédagogiques et artistiques de la ville de Toulouse
- Proposer une programmation musicale qui intègre, autour des œuvres des jeunes compositeurs, des œuvres de leurs professeurs, des œuvres de référence du répertoire contemporain, et des formes musicales issues des pratiques de l'improvisation
- Œuvrer à un croisement des publics venus de la musique « savante » et des musiques actuelles

Les deux premières éditions de ByPass, en 2015 et 2016, ont chacune répondu à ce cahier des charges, et impliqué des étudiants compositeurs, des interprètes et des professeurs de Dresden, Bordeaux, Weimar, Montréal et bien sûr Toulouse.

Tout en conservant les ingrédients qui font l'originalité et la force du Forum, l'édition 2017 impulsera une nouvelle dynamique : concerts, rencontres, conférences, ateliers et master-class se concentreront désormais autour de l'accueil en résidence d'un ensemble musical de renommée internationale.

Cette année, nous ouvrirons les portes de quelques-unes des plus grandes institutions musicales toulousaines au Nouvel Ensemble Moderne de Montréal.

Pendant une semaine, les musiciens de l'ensemble iront à la rencontre des jeunes interprètes de l'isdaT, travailleront en étroite collaboration avec les élèves en composition du CRR de Toulouse, donneront trois concerts à Odysud, à l'Auditorium Saint-Pierre des Cuisines ainsi qu'au théâtre Garonne où se mêleront créations mondiales et œuvres du répertoire contemporain.

Parmi nos invités, le compositeur Philippe Leroux, professeur à l'université McGill de Montréal, dont la pièce *Ami... Chemin... Oser... Vie* pour ensemble interprétée par le NEM fera l'objet, avec la dernière création de Bertrand Dubedout *Zazpiak N* pour piano et 14 instruments, d'une publication discographique sous le label ÉOle Records.

Toujours aussi riche, le volet improvisation que nous avons à cœur de développer depuis la première édition de ByPass, confrontera les univers du pianiste et compositeur Denis Badault et du chanteur improvisateur Beñat Achiary, lors d'une soirée exceptionnelle au théâtre Garonne.

Enfin, cette édition 2017 proposera un focus sur le cycle *Zazpiak*, inspiré à Bertrand Dubedout par la tradition musicale basque de Txalaparta. Précédant Beñat Achiary, le duo de Txalaparta Oreka TX, le chœur d'hommes Oldarra et la si fameuse *Pavane pour une infante défunte* de Maurice Ravel (né à Ciboure), viendront chanter le pays natal et l'Espagne voisine.

Bertrand Dubedout  
et Pierre Jodlowski



6 jours de Forum

3 ensembles et 6 artistes invités

3 concerts

5 créations mondiales

1 production discographique

4 conférences, 2 ateliers, 2 master-class

Une production éOle,

en partenariat avec

Le Nouvel Ensemble Moderne de Montréal (NEM)

Odyssud, scène des possibles

L'Auditorium Saint-Pierre des Cuisines

le théâtre Garonne

Le Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse

L'institut des arts de Toulouse (isdaT)

Music'Halle, l'école des musiques vivaces

Le Conservatoire de musique et de danse de Blagnac

## RÉSIDENCE DU NEM

Autour de la résidence du NEM, s'articuleront toutes les activités pédagogiques et artistiques du forum : concerts, enregistrements, rencontres, ateliers, conférences, master-class.

### **L'Ensemble**

Le Nouvel Ensemble Moderne (NEM), fondé en 1989 par la chef Lorraine Vaillancourt, est un orchestre de chambre de 15 musiciens qui propose une interprétation convaincante des musiques d'aujourd'hui, en leur accordant le temps et l'attention qu'elles méritent. Son répertoire, nourri aux classiques du XXe siècle, reflète la variété des esthétiques actuelles, s'ouvre à la musique de tous les continents et consacre une place importante à la création. Ses concerts, ses répétitions ouvertes au public et ses rencontres avec les créateurs sont des moments privilégiés d'échange et de réflexion.

Ensemble en résidence à la Faculté de musique de l'Université de Montréal, le NEM a joué au Canada, aux États-Unis, au Mexique, au Japon, en Australie, en Chine, à Singapour et dans huit pays d'Europe (Allemagne, Angleterre, Belgique, Espagne, France, Italie et Pays-Bas). Depuis ses débuts, plus de 185 pièces ont été écrites spécialement pour le NEM.

Le Nouvel Ensemble Moderne est subventionné par le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts et des lettres du Québec et le Conseil des arts de Montréal.





### **Lorraine Vaillancourt, chef d'orchestre**

Chef d'orchestre et pianiste, Lorraine Vaillancourt est fondatrice et directrice artistique du Nouvel Ensemble Moderne (NEM), en résidence à la Faculté de musique de l'Université de Montréal depuis 1989. Professeure titulaire dans cette même institution, elle y dirige également l'Atelier de musique contemporaine depuis 1974.

Elle est régulièrement invitée par divers ensembles et orchestres tant au Canada qu'à l'étranger. Au pays, elle a notamment dirigé l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre symphonique de Québec et l'Orchestre Métropolitain. À l'étranger, elle a entre autres dirigé l'Orchestre de Cannes, l'Orchestre Gulbenkian (Lisbonne), l'Orchestre national de la RAI (Turin), le Philharmonique de Nice, l'Ensemble Orchestral Contemporain (Lyon), l'Ensemble Sillages (Nice), le Plural Ensemble de Madrid et Les Percussions de Strasbourg. Lorraine Vaillancourt est membre fondateur, avec les compositeurs José Evangelista, John Rea et Claude Vivier, de la société de concerts montréalaise Les Événements du Neuf (1978 à 1989).

En 1990, elle suscite la création de la revue nord-américaine CIRCUIT, qui se consacre à la musique du XXe siècle. Présidente du Conseil Québécois de la Musique (CQM) de 1998 à 2001, elle siège ensuite au Conseil d'administration du Conseil des Arts et des Lettres du Québec (CALQ) jusqu'en 2006. Elle est également membre de la Société Royale du Canada. Lorraine Vaillancourt a reçu un Doctorat Honoris Causa de l'Université Laval à Québec en juin 2013 et s'est vu remettre, en décembre 2014 le titre de Membre (M.C.) de l'Ordre du Canada en reconnaissance de son apport important à la musique contemporaine.

# CONCERT 1

Concert à Odysseus-Blagnac (grande salle)  
Le 9 octobre 2017  
20h30

## LA NUIT BASQUE (Montréal – Euzkadi)

Le chœur d'hommes Oldarra et le duo de Txalaparta Oreka TX se joignent au Nouvel Ensemble Moderne de Montréal, dirigé par Lorraine Vaillancourt, pour un fulgurant voyage musical du cœur du Pays Basque à celui du Québec.

### PROGRAMME

#### 1ère partie

Oreka TX  
Txalaparta

Bertrand DUBEDOUT  
*Zazpiak Z*  
pour 5 instruments

Chœur Oldarra

Maurice RAVEL  
*Pavane pour une infante défunte*  
pour piano

Chœur Oldarra

#### 2ème partie

Oreka TX

Philippe LEROUX  
*Ami...Chemin...Oser...Vie...*  
pour ensemble

#### 3ème partie

Chœur Oldarra

Maurice RAVEL  
*Pavane pour une infante défunte*  
pour ensemble

Chœur Oldarra

Bertrand DUBEDOUT  
*Zazpiak N (création mondiale)*  
pour piano et 14 instruments

© Donatien Rousseau



## ARTISTES INVITÉS



### **Bertrand Dubedout** compositeur et co-directeur artistique d'ÉOle

Né en 1958 à Bayonne, Bertrand Dubedout a suivi ses études musicales supérieures à l'Université de Pau auprès de Guy Maneveau et Marie-Françoise Lacaze, au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe de Pierre Schaeffer et Guy Reibel (Composition Électroacoustique et Recherche Musicale, Prix de Composition en 1981), à l'Université de Paris VIII et au Centre d'Études Polyphoniques de Paris.

Il est professeur de composition électroacoustique au Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse, fondateur de l'Ensemble Pythagore et directeur artistique associé d'ÉOle. Il fonde en 2015 le Forum ByPass.

La Sacem lui attribue en 1997 le Prix Claude Arrieu. Il est en 1999 compositeur en résidence à la Villa Kujoyama de Kyôto, Japon (Programme Villa Kujoyama, Afaa / Ministère des Affaires Étrangères).

Ses œuvres appartiennent tant au domaine instrumental et vocal qu'à celui des musiques électroacoustiques et mixtes. Elles sont publiées aux éditions Gérard Billaudot, Paris. Plusieurs CDs parus chez L'empreinte digitale, MFA - Radio France, Motus, Metamkine, Skarbo, Bis, ÉOle Records.

### **OREKA TX,** duo de Txalaparta

Harkaitz Martinez de San Vicente et Igor Otxoa sont nés à San Sebastian. Champions de la txalaparta depuis la création de l'ensemble Oreka Tx en 1997, ils entrent la même année dans le groupe du compositeur basque et maître du trikitixa (accordéon diatonique) Kepa Junkera, une collaboration qui leur vaudra un Latin Grammy.

Ils ont joué et enregistré avec des vedettes internationales telles que Dulce Pontes, Taraf de Haïdouks, Phil Cunningham ou Pat Metheny.



## CONCERT 2

Concert à l'Auditorium Saint-Pierre des Cuisines  
Le 13 octobre 2017  
20h

### TOULOUSE/MONTRÉAL EN CRÉATIONS

Dans la lignée des deux précédentes éditions, le Forum fera la part belle à la création avec 5 premières mondiales : *Zazpiak N* pour piano et 14 instruments de Bertrand Dubedout le 9 octobre à Odysud mais aussi les pièces des jeunes compositeurs du Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse (classes de Bertrand Dubedout et Guy-Olivier Ferla) et une première européenne de Quentin Lauvray, étudiant à l'université McGill de Montréal le 13 octobre à l'Auditorium Saint-Pierre des Cuisines.

#### PROGRAMME

##### 1ère partie

Bertrand DUBEDOUT  
*Zazpiak B*  
pour marimba

Restitution de l'atelier du NEM avec les élèves du département de composition du Conservatoire. Œuvres en création d'Anaïs-Nour Benlachhab, Anthony Lézian, Vincent Portes, Jonas Régnier

Quentin LAUVRAY  
*Nodus* (première européenne)  
pour 15 instrumentistes.

##### 2ème partie

Philippe LEROUX  
*Postlude à l'épais*  
pour 5 instrumentistes

Pierre JODLOWSKI  
*Respire*  
pour 11 instrumentistes, électronique et vidéo.



### **Philippe Leroux, compositeur, professeur à McGill University Montréal**

Philippe Leroux entre en 1978 au CNSM de Paris dans les classes d'Ivo Malec, Claude Ballif, Pierre Schaeffer et Guy Reibel où il obtient trois premiers prix. En 1993, il est nommé pensionnaire à la Villa Médicis (prix de Rome) où il séjourne jusqu'en octobre 1995.

Il est l'auteur de plus de quatre-vingts œuvres symphoniques, vocales, avec dispositifs électroniques, musique de chambre et acousmatiques. Celles-ci lui ont été commandées par les plus grandes institutions musicales, parmi lesquelles l'Orchestre Philharmonique de Radio-France, l'IRCAM, l'Ensemble Intercontemporain, Les Percussions de Strasbourg, l'INA-GRM, le Nouvel Ensemble Moderne de Montréal...

Ses œuvres sont jouées et diffusées dans de nombreux pays: Festival de Donaueschingen, Biennale de Venise, Festival Musica, Festival Ultima d'Oslo, BBC Symphony Orchestra...

Il a reçu de nombreux prix : le prix de «la meilleure création musicale contemporaine de l'année 1996» pour son œuvre «(d')ALLER», prix SACEM des compositeurs, prix André Caplet et Nadia et Lili Boulanger, le prix Arthur Honegger de la Fondation de France pour l'ensemble de son œuvre. En 2015, il est nommé membre de la Société Royale du Canada, l'Académie des beaux-arts de l'Institut de France lui attribue le Prix de composition musicale de la Fondation Simone et Cino Del Duca, et son disque *Quid sit Musicus* reçoit le Grand Prix du Disque 2015 décerné par l'Académie Charles Cros. Depuis septembre 2011 il est professeur agrégé de composition à la Schulich School of Music à l'université McGill, où il dirige également le Digital Composition Studio. Il est actuellement en résidence à l'ensemble MEITAR à Tel-Aviv.



### **Pierre Jodlowski compositeur et co-directeur artistique d'éOle**

Pierre Jodlowski développe son travail en France et à l'étranger dans le champ des musiques d'aujourd'hui. Sa musique, souvent marquée par une importante densité, se situe au croisement du son acoustique et du son électrique et se caractérise par son ancrage dramaturgique et politique. Son activité le conduit à se produire dans la plupart des lieux dédiés à la musique contemporaine mais aussi dans des circuits parallèles : danse, théâtre, arts plastiques, musiques électroniques. Il est également fondateur et directeur artistique associé du studio éOle - en résidence à Odysud Blagnac depuis 1998 - et du festival Novelum à Toulouse et sa région (de 1998 à 2014).

Son travail se déploie aujourd'hui dans de nombreux domaines, et, en périphérie de son univers musical, il travaille l'image, la programmation interactive pour des installations, la mise en scène et cherche avant tout à questionner les rapports dynamiques des espaces scéniques. Il revendique aujourd'hui la pratique d'une musique "active" : dans sa dimension physique [gestes, énergies, espaces] comme psychologique [évoquant, mémoire, dimension cinématographique]. En parallèle à son travail de composition, il se produit également pour des performances, en solo ou en formation avec d'autres artistes.

## CONCERT 3

Concert au théâtre Garonne  
Le 13 octobre 2017  
horaire à préciser

### **EUZKADI - ONTARIO**

Pour ce concert en trois temps, deux improvisateurs : le chanteur Beñat Achiary et le pianiste Denis Badault confronteront leurs univers aux œuvres de Denis Gougeon, Bertrand Dubedout et George Crumb, pour une nouvelle itinérance musicale de l'Euzkadi aux deux rivages de l'Ontario.

Pour les œuvres de Denis Gougeon et George Crumb, les étudiants de l'isdaT rejoignent les musiciens du NEM sur le plateau.

### **PROGRAMME**

#### 1er set (grande salle)

Beñat ACHIARY / Denis BADAULT  
improvisation

Denis GOUGEON  
*Mutations*  
pour ensemble

#### 2e set (petit atelier)

Beñat ACHIARY  
improvisation

Bertrand DUBEDOUT  
*Zazpiak A*  
œuvre acousmatique 8 pistes

#### 3e set (grande salle) :

Beñat ACHIARY / Denis BADAULT  
improvisation

George CRUMB  
*Eleven Echoes of Autumn (Echoes I)*  
pour violon, flûte alto, clarinette et piano



### **Beñat Achiary, chanteur improvisateur**

Beñat Axiari est parolier, chanteur, vocaliste, improvisateur, musicien de jazz et de musique contemporaine basque, né en 1947 dans les Pyrénées-Atlantiques. Il trouve son inspiration dans la langue du peuple basque et chez les poètes de tous horizons pour créer les textes de ses chansons.

Il collabore en concert avec de nombreux musiciens de jazz, de musique traditionnelle et de musique contemporaine. Il est Directeur artistique du festival de jazz Errobiko Festibala d'Itxassou, et a longtemps enseigné au Conservatoire à Rayonnement Régional Maurice Ravel à Bayonne.



### **Denis Badault, compositeur et pianiste**

Pianiste et compositeur, Denis Badault anime actuellement différentes formations : le trio Bado avec Olivier Sens et François Merville, les Trois Claviers avec Andy Emler (piano et Fender) et Emmanuel Bex (orgue Hammond), et, plus récemment, le quartet H3B, avec Tom Arthurs (trompette), Régis Huby (violon), et Sébastien Boisseau (contrebasse).

Sa curiosité et son ouverture d'esprit l'amènent naturellement à travailler avec la danse contemporaine (Loïc Touzé), l'électronique (Olivier Sens et «Usine») ou des auteurs-interprètes comme Éric Lareine (duo Réflex).



## LES ATELIERS, CONFÉRENCES & MASTER-CLASS

### **Les ateliers et master-class du Nouvel Ensemble Moderne de Montréal**

Mercredi 11 octobre

Master-class avec les étudiants de l'isdaT (institut des arts de Toulouse), qui donnera lieu à une restitution le samedi 14 octobre au théâtre Garonne.

Jeudi 12 octobre

Atelier public avec les étudiants en composition du Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse à l'Auditorium Saint-Pierre des Cuisines, qui donnera lieu à une restitution lors du concert du 13 octobre.

### **Rencontre avec Philippe Leroux**

Jeudi 12 octobre de 18h à 20h

Conférence « *Ami... Chemin... Oser... Vie...* : une forme transpercée » au CRR de Toulouse (Espace Varèse)

Mercredi 11 octobre de 10h à 13h

Master-class au CRR de Toulouse (salle Gérard Philippe)

### **Également au programme :**

Atelier de Txalaparta par Oreka TX au Conservatoire de musique et de danse de Blagnac

Conférence de Bertrand Dubedout à Music'Halle

Conférence à l'auditorium d'Odyssud

Conférence au Conservatoire de musique et de danse de Blagnac

## ENREGISTREMENT D'UN CD ÉOLE/NEM

éOle et le NEM s'associent pour publier sous le label éOle Records un CD regroupant *Zazpiak N* pour piano et 14 instrumentistes de Bertrand Dubedout et *Ami...Chemin...Oser... Vie...*, pour ensemble de Philippe Leroux. L'enregistrement aura lieu dans la Grande Salle d'Odyssud, mardi 10 octobre 2017.



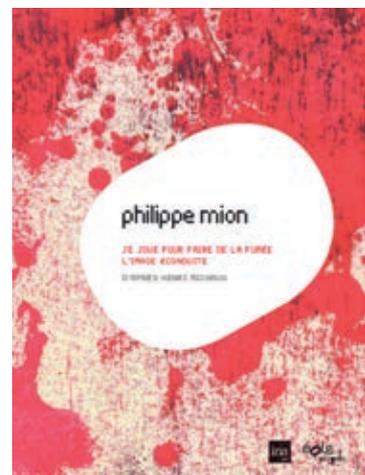
### Le Label éOle Records

Dans l'optique de valoriser le répertoire régulièrement programmé depuis ces dernières années et avec la volonté d'étendre la diffusion de ses productions, éOle, en tant que producteur-éditeur, a engagé en 2011 un vaste projet d'édition discographique. Ces disques font écho au rayonnement national et international des compositeurs d'éOle, témoignant en outre de la vitalité créatrice de la structure.

Quelques-unes de ces productions discographiques se sont vues attribuer de prestigieuses récompenses telles que les **5 diapasons** du magazine Diapason (DVD *L'Aire du Dire* - Pierre Jodlowski / CD *Fractions du Silence* - Bertrand Dubedout), le **Diamant d'Opéra** (*L'Aire du Dire* - Pierre Jodlowski), le « **Coup de coeur de l'Académie Charles Cros** » (CD *Direct Music* - Pierre Jodlowski) et le **Prix de la Sacem** (DVD *Les Pigeons d'Argile* - Philippe Hurel).

### Récemment parus sous le label éOle Records :

Philippe Mion : *Je Joue pour faire de la fumée - L'image éconduite*, deux oratorios électroacoustiques d'après Henri Michaux en coproduction avec l'Ina-GRM



Dubedout - Hurel - Jodlowski : *De Front*  
Enregistrement du dernier concert du festival Novelum

éOle est, depuis 1998,  
accueilli en résidence  
à Odysud-Blagnac,  
scène conventionnée pour  
les musiques anciennes et nouvelles.  
éOle est aidé par  
le Ministère de la Culture  
et de la Communication / Préfet de la Région  
Occitanie au titre de l'aide aux ensembles  
conventionnés, reçoit le soutien de la Région  
Occitanie, du Conseil départemental de la Haute-  
Garonne, de la Ville de Toulouse et de la Sacem.

éOle  
collectif de musique active Odysud  
4 avenue du Parc  
F-31706 Blagnac Cedex  
FRANCE

com@studio-eole.com  
Tel +33 (0) 954 88 81 72  
www.studio-eole.com



éole

Espace pour la Culture de la ville de Blagnac.

Scène Convenue par l'État,  
la Région et le Département.

4, avenue du Parc  
31706 Blagnac Cedex  
05 61 71 75 15

**T** Tramway Ligne T1  
Arrêt **Odyssud** ou Place du Relais  
Direct depuis Toulouse centre

**odyssud.com**



#odyssud1718

**RÉSERVEZ  
EN LIGNE!**

**odyssud.com**

Acheter  
des places  
ou s'abonner

